

# 東京物語

Токио Моногатари

Токио глазами токийцев. История и современность

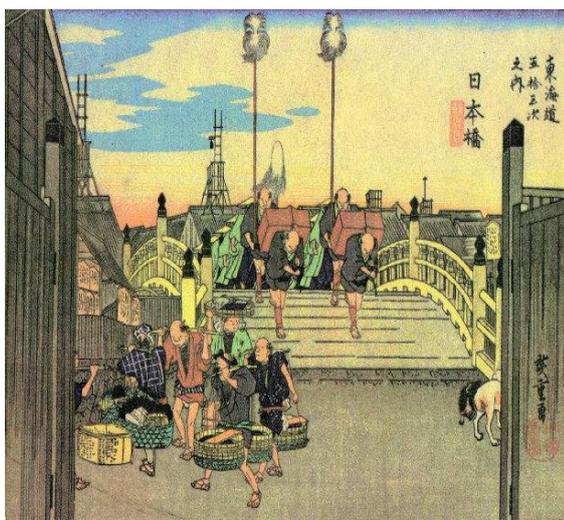


**日本人通訳とロシア人通訳が協力して作りました。きっと新しい発見があるはずです。**

ロシア語圏のビジネスパートナーへの贈り物に！ ロシア語で日本事情や文化を説明する際の参考書に！  
など各方面から「こんな本を待っていた」との嬉しい声をいただいています。

モスクワ大学では、4年生の授業で日本文化の知識を深める教材として使用されました。

詳しい内容はロシア語通訳協会のサイトをご覧ください。<http://www.h6.dion.ne.jp/~apr/>



発行者 ロシア語通訳協会  
価格 ロシア語版 4,800 円  
日本語版 2,800 円

(日本語版はロシア語版を購入した方にのみ限定販売)

申込先 ロシア語通訳協会事務局  
E-mail : [apr@m3.dion.ne.jp](mailto:apr@m3.dion.ne.jp)  
FAX : 03-3551-4190

A.S.ディボフスキーさん、大阪大学教授

Детальное описание современного Токио дополняется яркими историческими экскурсами. Благодаря искусству переводчиков и редакторов книга написана изящным легким и точным современным русским языком; изложение иллюстрируется уникальными фотографиями.

今の東京の詳細な記述に鮮明な歴史探訪を加えている。訳者と編集者の技量により美しく軽快で、正確な現代ロシア語になっている。またユニークな写真付きだ。(ロシア語通訳協会会報ご寄稿の書評より。該当の日本語は『東京物語』編集部による翻訳)

沼野恭子さん、東京外国語大学教授

ロシア語ガイド通訳の方たちが蓄積してきた知識と経験を凝縮したものなのだろう、表面的な旅行ガイドとは一線を画し、背景にある歴史や文化についてたっぷり蘊蓄を傾けたロシア語による見事な日本紹介の書になっている。(2011年12月19日ブログより)